

Студенты английского отделения **Факультета иностранных языков** стали победителями **I Всероссийского (с международным участием) конкурса перевода советских песен о Великой Отечественной войне "Хотят ли русские войны"**, который был организован кафедрой **английского языка Петрозаводского государственного университета**

.

В номинации «студенты» **диплом 2 степени** получили **Яковлева Екатерина** и **Осипова Виктория**, студентки 3 курса за перевод песни Марка Фрадкина и Роберта Рождественского «**За того парня**»
. **Диплом третьей степени** получила **Ильина Юлия**, студентка 3 курса за перевод песни Рафаила Хозака и Евгения Аграновича «**Вечный огонь**»

.

Всего в конкурсе приняли участие **20 студентов английского отделения Факультета иностранных языков ЧГПУ**. Песни, выбранные для переводов, написаны выдающимися поэтами и музыкантами. Они напоминают нам о героической странице нашей истории, помогают **сохранить память о Великой войне, о великой победе**

.

Новизна и сложность конкурса заключалась в том, что перевод выполнялся с родного языка на иностранный, при этом стояла задача не только сохранить содержание, образность и размер стихотворения, но и возможность пропеть его под оригинальную мелодию.

Поучаствовать в конкурсе перевода песен о Великой Отечественной Войне было и честью, и вызовом одновременно. Это и бесценный лингвистический опыт, так как передача поэтического текста требует очень большого внимания и творческого подхода и огромная ответственность, потому что тематика, бесспорно, важная и не угасающая со временем.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ПЕТРОЗАВОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ПетрГУ)



ДИПЛОМ

II степени

Награждается студентка 3 курса Факультета иностранных
языков

Чувашского государственного педагогического университета
им. И. Я. Яковлева

Осипова Виктория

за II место в I Всероссийском (с международным участием)
конкурсе перевода советских песен о Великой Отечественной
войне «Хотят ли русские войны?»

с переводом песни

«За того парня» М. Фрадкина, Р. Рождественского.

Директор ИИЯ ПетрГУ

30 апреля 2019 г.

И. В. Кренёв 217

Автор: Михаил

07.06.2019 09:14 - Обновлено 07.06.2019 09:21

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ПЕТРОЗАВОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ПетрГУ)



ДИПЛОМ

II степени

Награждается студентка 3 курса Факультета иностранных
языков

Чувашского государственного педагогического университета
им. И. Я. Яковлева

Яковлева Екатерина

за II место в I Всероссийском (с международным участием)
конкурсе перевода советских песен о Великой Отечественной
войне «Хотят ли русские войны?»

с переводом песни

«За того парня» М. Фрадкина, Р. Рождественского.

Автор: Михаил

07.06.2019 09:14 - Обновлено 07.06.2019 09:21

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ПЕТРОЗАВОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ПетрГУ)



ДИПЛОМ

III степени

**Награждается студентка 3 курса Факультета иностранных
языков**

**Чувашского государственного педагогического университета
им.И. Я. Яковлева**

Ильина Юлия

**за III место в I Всероссийском (с международным участием)
конкурсе перевода советских песен о Великой Отечественной
войне «Хотят ли русские войны?»
с переводим песни «Вечный огонь» Р. Хозак и Е. Аграновича.**

Автор: Михаил

07.06.2019 09:14 - Обновлено 07.06.2019 09:21
